

Trois jours pour butiner au Château Mercier

Du 7 au 9 octobre, les Floralies sierroises font exploser les couleurs et les parfums de 10'000 fleurs au Château Mercier. Cette 22^e édition invite les visiteurs à suivre le parcours des abeilles.

Des aménagements uniques, des créations chocolatées, de l'art floral japonais, des sculptures de fruits et légumes, des interventions artistiques, des animations pour petits et grands... Ce premier week-end d'octobre, les Floralies fêtent la fleur sous toutes ses formes et présentent le travail prodigieux de leurs principales alliées, les abeilles. Une exposition explique la vie de ces insectes si utiles à la reproduction des fleurs, de la pollinisation à la récolte du miel. Les visiteurs peuvent observer le travail des ruches en direct et en toute sécurité. Des apiculteurs répondent à leurs questions.

Classe et dynamique

«Les Floralies sont une véritable institution. Elles donnent à la ville une image classe et dynamique. Comme toute tradition vivante, la manifestation a su évoluer et se renouveler», se réjouit Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme Sierre, Salgesch & environs et membre du comité d'organisation. Parmi les nouveautés de cette 22^e édition, soulignons l'ouverture de nouvelles chambres au premier étage du Château. La chambre de «grand-papa» accueille des cadres de cire, tandis que celle de «grand-maman» abrite les ruches fleuries.

Se poser et savourer...

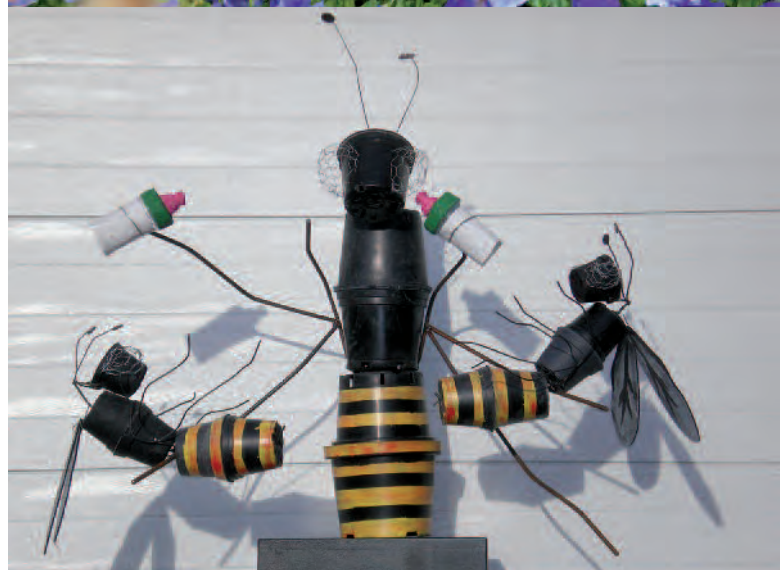
A l'extérieur, les découvertes sensorielles se déclinent dans onze lieux différents. Les artistes professionnels mandatés par l'ECAV (Ecole cantonale d'Art du Valais) revisitent la fameuse voilette de l'apiculteur et les arbres centenaires du parc. Sur la place de l'Auvent, on contemple les aménagements paysagers de la Ville de Nyon, invitée d'honneur. Et pour les plaisirs de bouche, rendez-vous à la cour de la Ferme, sublimée par une nouvelle déco, pour la dégustation de vins locaux et de mets soignés.

► **Programme et infos pratiques:** www.floralies-sierroises.ch

Drei Tage lang im Schloss Mercier Honig sammeln

Vom 7. bis 9. Oktober lassen die Floralies von Siders im Schloss Mercier 10'000 Blumen in ihren Farben und Gerüchen explodieren. Diese 22. Auflage lädt die Besucher dazu ein, die Arbeit der Bienen zu verfolgen. Eine Ausstellung erklärt das Leben dieser für die Fortpflanzung der Blumen so wichtigen Insekten von der Bestäubung bis hin zur Honigernte. Im Freien sind an elf verschiedenen Standorten vielfältige Sinneseindrücke zu erleben: die Anlagen der Stadt Nyon, Schokoladenkreationen, japanische Blumenkunst, Skulpturen aus Früchten und Gemüse, künstlerische Interventionen, Animationen für Gross und Klein. Und für das leibliche Wohl wird mit einer Degustation einheimischer Weine und mit ausgewählten Speisen auf dem Platz des Gutshofs gesorgt.

► **Programm und zusätzliche Informationen:**
www.floralies-sierroises.ch



A l'intérieur et autour du Château, une vingtaine d'ambiances pour vivre les beautés de la nature et la magie d'un art éphémère.



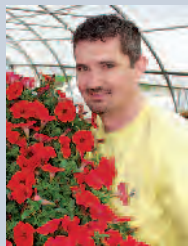
Photos: PHOTO-GENIC

Murielle Barmaz, fleuriste participante depuis 1991

«La joie de créer!»

«C'est un jour de fête pour les fleuristes, une expérience unique! Dans notre travail quotidien,

nous sommes limitées par le budget du client. Aux Floralies, nous avons une journée entière pour créer en toute liberté dans une ambiance amicale. Depuis une dizaine d'années, je m'y rends avec trois anciennes collègues. Nous sommes parmi les plus âgées, mais c'est l'occasion d'avoir des échanges avec les plus jeunes, qui possèdent de nouvelles techniques. L'inspiration n'est jamais un problème. Les collaborateurs du Service Parcs & Jardins sont aux petits soins avec nous. L'accueil des fleuristes est formidable, nous sommes traitées comme des princesses!»



Olivier Siggen, chef du Service Parcs & Jardins, membre du comité d'organisation

«Suivez l'abeille!»

«Je suis apiculteur et je me réjouis de cette édition! Le thème de l'abeille est une belle façon d'entrer dans le monde des fleurs. Au Service des Parcs & Jardins, nous préparons la manifestation depuis plusieurs mois. C'est nous qui réalisons tous les aménagements extérieurs. Les Floralies, c'est un décor éphémère et unique, un moment magique!»

«Notre métier a beaucoup évolué»

Rita Rey assume la responsabilité de la création florale pour la deuxième édition. Elle connaît bien les coulisses de la manifestation car elle y participe depuis 1985.

A quoi va ressembler l'ambiance florale de l'édition 2011?

Le thème de l'abeille nous ramène à la nature. Nous plongerons donc dans un univers champêtre, très différent de l'édition précédente. En 2009, nous avons valorisé le Château et son époque, avec des fleurs exotiques et luxuriantes. Cette fois, nous serons dans l'ambiance des prés, des herbes folles et des fleurs sauvages. Attention, les compositions florales se créent à la toute dernière minute, la veille de la manifestation. Le résultat final est donc toujours une surprise!

En quoi consiste votre travail?

Je m'occupe du concept général et de la commande des fleurs. Je détermine l'ambiance florale de chaque salle. Cela donne un cadre aux fleuristes, qui ont ensuite carte blanche pour habiller l'espace. Le plus important, c'est de les mettre à l'aise et de leur donner envie de créer. Pendant toute la journée du jeudi, je passe auprès d'elles pour les coacher et répondre à leurs demandes. Je veille ensuite à l'entretien des compositions florales jusqu'au dimanche soir.

Que pensez-vous de l'évolution des Floralies?

Comme fleuriste, je constate de grands changements au niveau des créations. Notre métier a beaucoup évolué ces quinze dernières années. Les fleuristes sont devenues des artistes, qui travaillent avec différentes matières. On met en valeur chaque fleur, on travaille avec son environnement, on se permet davantage de fantaisie. Je suis heureuse de ce changement, car il nous rapproche de la nature et de ce qui nous entoure. Quant au Château Mercier, c'est un lieu idéal pour l'expression florale!

